INFORMAZIONI PERSONALI MONICA NAPOLI

OMISSIS
OMISSIS OMISSIS
dirigente@stelliniudine.edu.it
PEC: OMISSIS

Sesso F | Data di nascita OMISSIS | Nazionalità Italiana

POSIZIONE RICOPERTA	Dirigente scolastico presso il liceo classico 'Jacopo Stellini' di Udine
TITOLO DI STUDIO	**Laurea** in Lingue e Letterature Straniere (Inglese, Tedesco e Spagnolo) conseguita presso l'Università degli Studi di Udine. Tesi di laurea: '*Don Giovanni e il Don Juan di Byron: l'altro volto del mito*'

ESPERIENZA PROFESSIONALE

Dal settembre 2019 ad oggi	Dirigente scolastico Liceo classico 'Jacopo Stellini' di Udine - *settembre 2025 – attuale;* Dirigente scolastico reggente I.C. di Faedis – *settembre 2025 – attuale;* Rettore/Dirigente scolastico Convitto Nazionale Paolo Diacono – Cividale del Friuli – *settembre 2023 – agosto 2025*; Dirigente scolastico ISIS 'Bonaldo Stringher' di Udine – *settembre 2020 – agosto 2023*; Dirigente scolastico I.C. di Cividale del Friuli - *settembre 2019 – agosto 2020;*
a.s. 2024/25	Membro Commissione Esami 30 e 60 CFU Lingua Inglese e Lingua Spagnola – Università degli Studi di Udine;
a.s. 2023/24	Presidente Concorso docenti classe di concorso AB24 – Lingua e Cultura Inglese;
a.s. 2020/21	Presidente Concorso docenti classe di concorso A027 – Matematica e Fisica scuola secondaria di II grado;
a.s. 2020/21	Presidente Concorso docenti classe di concorso A022 – Italiano, Storia, Geografia scuola secondaria di I grado;
luglio 2021	Presidente Concorso docenti classe di concorso A026 – Matematica scuola secondaria di II grado;
Dal 2007 ad agosto 2019	Docenza lingua Inglese dal 2007 al 2019. Esperienze didattiche: **CLIL** - Liceo Scientifico S. Daniele del Friuli e Liceo Linguistico di San Pietro al Natisone **DIDATTICA DIGITALE E INNOVATIVA**: I.T. Zanon: formazione PNSD (LIM e Classe 3.0) . **M.U.N (Model United Nations)** : Convitto di Cividale del Friuli **ORIENTAMENTO SCUOLA-LAVORO**: Conseguimento certificazione **Tutor**

	per l'Alternanza scuola.
Dal 1999 al 2006	Docenza Lingua Tedesca scuola secondaria di I grado.
Dal 1996 ad agosto 2019	libera professione in qualità di **interprete – traduttrice**: ▪ esperienze varie di traduzione e interpretariato- **trattativa commerciale** per ditte (settore immobiliare- industriale); ▪ **traduzioni giuridiche** per studi notarili, avvocati, agenzie di traduzioni italiane ed estere e associazioni (traduzione contratti, compravendite, mutui, memorie difensive, procure varie); ▪ **traduzioni giuridiche** per Procura della Repubblica presso il Tribunale di Udine e per il Tribunale di Udine (esperienza nel settore legale, amministrativo-finanziario, titoli e borsa; servizi di interpretariato), incarico CTU; ▪ **traduzione progetti europei/cooperazione transnazionale:** ▪ **traduzione cataloghi d'arte;** ▪ **traduzioni e servizi di interpretariato settore medico**; ▪ **attività di proofreading testi in lingua italiana**. ▪ Traduzione (Lingua Tedesca) bando Progetto Comunitario in qualità di consulente esterna per Istituto Agrario di Cividale del Friuli. ▪ Traduzione di bandi per Progetti Comunitari per conto di CE.FAP Pasian di Prato.
a.s. 2018/2019	Docenza presso MITS Udine – 2° anno corso Meccatronici – Lingua Inglese livello B2
a.s. 2017/2018	▪ Docenza presso MITS Udine – 1° anno corso Meccatronici e 1° anno corso Delta Aeronautici – Lingua Inglese livello B1.
Dal 1999 al 2011	▪ gestione di diversi corsi di lingue per adulti (Inglese e Tedesco) presso IAL, ENAIP e CEFAP Pasian di Prato e Tolmezzo.
a.s. 2009/ 2010	Docenza Corso di formazione lingue comunitarie (Inglese) per docenti di metodologia CLIL presso Istituto Solari di Tolmezzo
Estate 2009	Corso di Italiano L2 presso ENAIP Pasian di Prato
Dal 1996 al 2003	Docenza corsi di Inglese, Tedesco e Spagnolo per adulti presso varie Circoscrizioni del Comune di Udine
a.s. 2008/2009	Docenza corsi di formazione linguistica – Progetto Euroformazione – Ministero della Difesa
a.s. 1997/1998	Docenza corso di formazione – Lingua Tedesca per dipendenti SSM Udine
Dal 1997 al 2005	**Interprete** per la stagione estiva presso l'O.C. di Latisana, il Pronto Soccorso di Lignano Sabbiadoro e Bibione.
ottobre 1998 - aprile 1999	Impiegata a tempo determinato presso la CCIAA di Udine
Dal 1997 al 1998	**Curatrice mercati lingua Tedesca** per una ditta di arredamenti per esterni

Dal 1995 al 1998	**Collaboratrice giornalista** per una testata locale;
Da settembre 1995 a luglio 1996	**Impiegata all'ufficio commerciale estero**
Da maggio a luglio 1990	Hostess/mediatrice linguistica presso la sala stampa dello stadio 'Friuli' in occasione dei Mondiali di Calcio ITALIA '90

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

28.05.2019	Vincitrice Concorso Dirigenti scolastici (D.D.G. n. 1259 del 23.11.2017)
a.s. 2018/2019	Percorso formativo Alternanza scuola lavoro formazione Ambito 8 organizzato dall'IPSIA Ceconi di Udine.
agosto-ottobre 2018	Corso di formazione professionale - DIRSCUOLA.
a.s. 2017/2018	Corso di formazione professionale - da Proteo Fare Sapere.
a.a. 2017/2018	Master I livello in Gestione delle istituzioni scolastiche in contesti multiculturali (60 CFU) presso Università di Udine
a.a. 2016/2017	Master II livello in Management e Dirigenza delle istituzioni scolastiche, educative e formative (60 CFU) presso Unidav
a.a. 2010/2011	Master I livello in Didattica della letteratura inglese (60 CFU) presso For.Com
a.a. 2007/2008	Master I livello in Didattica della cultura e della lingua inglese (60 CFU) presso Unimarconi
a.a. 2002/2003	Master di I livello in Mediazione linguistica per lo sport e i grandi eventi (60 CFU e stage finale) presso Università degli studi di Udine
a.s. 2016/2017	Corso metodologia CLIL lingua veicolare inglese (USR FVG): ottobre 2016 – aprile 2017.
a.s. 2016/2017	Corso metodologia CLIL lingua veicolare tedesco (USR FVG): marzo – aprile 2017.
a.s. 2016/2017	Corso Technoclil per EVO 2017 riconosciuto dal MIUR con certificazione finale.
a.s. 2016/2017	Corso e-twinning organizzato dall'USR FVG: novembre 2016.
a.s. 2016/2017	Corso 'Lavorare con i dispositivi destinati alla fruizione collettiva di contenuti - Pagnacco – 5 bis' - settembre 2016.
Da novembre 2007 a gennaio 2008	Corso ALIAS Didattica dell'Italiano L2 frequentato presso l'Educandato Statale Uccellis (20 ore) con certificato finale.
Luglio 2008	Corso di Tedesco per insegnanti livello C1 presso Goethe Institut di Brema (Borsa di studio) con certificato finale.
a.a. 2006/2007	Corso abilitante speciale ex L. 143/2004 per abilitazione insegnamento Lingua Inglese nella scuola secondaria.
Da ottobre 2005 a maggio 2006	Corso di formazione professionale per Strumenti CAT/TM per la traduzione assistita ed il riconoscimento vocale)
Aprile 1999	presso Università di Bologna: Frequenza corso per l'insegnamento della

	lingua Inglese con didattiche innovative (utilizzo software autoistruzione dedicato) nell'ambito del progetto Euroformazione -Ministero della Difesa.
a.a. 1996/1997	Corso di formazione per insegnanti (corso annuale) presso Università degli studi di Udine

COMPETENZE PERSONALI:

Lingua madre: **Italiana**

Altre lingue

	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Tedesco	C1/C2	C1/C2	C1	C1	C1
Spagnolo	B2	B2	B2	B2	B1/B2

COMPETENZE COMUNICATIVE: Possiedo ottime competenze comunicative acquisite durante la mia esperienza dirigenziale e, precedentemente, di docente e di traduttore interprete.

COMPETENZE PROFESSIONALI:
Iscritta all'albo dei ***Periti ed esperti Traduttori*** della C.C.I.A.A. di Udine per le lingue Inglese e Tedesca dal 1996 al 2019.

Iscritta all'albo dei ***Collaboratori Tecnici del Giudice*** presso il Tribunale di Udine dal 1996 al 2019.

COMPETENZE DIGITALI:

AUTOVALUTAZIONE

Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Sicurezza	Creazione di contenuti	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente intermedio	Utente avanzato	Utente intermedio

- buona padronanza degli strumenti della suite per ufficio (elaboratore di testi, foglio elettronico, software di presentazione, fogli di calcolo)
- ottima padronanza dei programmi per la traduzione assistita (corso CAT con certificato)
- ottima padronanza utilizzo LIM e strumenti digitali per la didattica
- ottima padronanza gestione Segreteria digitale software Spaggiari e Nuvola.
- Buona padronanza software gestione Bilancio.

DATI PERSONALI:
Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio C.V. ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003 e del GDPR 679/16.
Udine, 19.09.2025